

# Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE

## Co dzieje się w Cieszynie? Dowiedz się z... smsa

**W styczniu tego roku Urząd Miejski proponuje mieszkańcom skorzystanie z nowej, bezpłatnej usługi – powiadomienia smsowego o najważniejszych wydarzeniach w Cieszynie i o ewentualnych zagrożeniach.**

Wdrożenie takiego rozwiązania spowoduje, że każdy chętny będzie otrzymywać krótkie, interesujące informacje dotyczące miasta bezpośrednio na swój telefon komórkowy.

Zapisanie się na listę odbiorców takich smsów jest bardzo proste. Na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w specjalnej zakładce trzeba będzie podać imię, nazwisko i swój numer komórki. Po chwili otrzymamy prośbę o potwierdzenie zgłoszenia poprzez wysłanie smsa o treści UMCieszyn pod nr 664 079 304. Koszt tego smsa jest zgodny z taryfą operatora – to jedyna, groszowa opłata za skorzystanie z usługi.

Dokonując zgłoszenia można wybrać czego mają dotyczyć smsy. Kategorie będą obejmować: wydarzenia (kulturalne i sportowe) oraz ostrzeżenia (przed zagrożeniami, komunikaty o przerwach w dostawie mediów, utrudnieniach w ruchu itp.). Smsy będą wysyłane z odpowiednim wyprzedzeniem (przy czym, ze względów organizacyjnych, w przy-



Powiadomienia smsowe będą obejmować: wydarzenia (kulturalne i sportowe), a także ostrzeżenia (przed zagrożeniami, komunikaty o przerwach w dostawie mediów, utrudnieniach w ruchu itp.).

padku części komunikatów okres wyprzedzenia nie obejmie dni wolnych od pracy).

Warto przypomnieć, że już od lat Urząd Miejski umożliwia także otrzymywanie informacji o nadchodzących, ciekawych wydarzeniach w Cieszynie drogą mailową. System działa na zasadzie newslettera, do którego można się zapisać na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter.

Nowe, proponowane przez miasto rozwiązanie to kolejny krok w kierunku usprawnienia komunikacji z mieszkańcami. Liczę na to, że zechce z niego skorzystać spora część cieszyniaków, która pozytywnie oceni ten sposób otrzymywania informacji – mówi burmistrz Mieczysław Szczurek. W 2014 roku planowane jest również wprowadzenie możliwości płacenia kartami płatniczymi w kasach Urzędu Miejskiego.

BZ

## Jest nas ponad połowa!



Panel *Przedsiębiorczość kobiet - Śląsk Cieszyński w kobiecej perspektywie*.



Widowiskowy pokaz mody pn. *Hand made wczoraj i dziś*.

Jest nas ponad połowa - pod takim hasłem 14 grudnia w cieszyńskim Teatrze im. A Mickiewicza odbył się I Kongres Kobiet Śląska Cieszyńskiego, zorganizowany przez Stowarzyszenie Klub Kobiet Kreatywnych. Kongres zgromadził blisko 500 kobiet z obu stron Olzy. Miały one wreszcie szansę na osobiste i bliskie spotkania oraz wymianę doświadczeń. Dziękujemy Wam za niezawodne przybycie!

Rangę wydarzenia określił Patronat Honorowy Anny Komorowskiej Małżonki Prezydenta RP (nie mogła przyjechać osobiście, była poza granicami kraju), jednak skierowała specjalny przekaz do kobiet z dwóch stron Olzy w liście, który został odczytany. Kongres miał wspianiałych Partnerów Wspierających, którzy okazali nam nieocenioną pomoc. Byli to: Burmistrz Cieszyna mgr inż. Mieczysław Szczurek i Prezes Stowarzyszenia Kongres Polaków dr Józef Szymczek, który ze sceny przypomniał, że polskie kwiaty rosną także po drugiej stronie Olzy, a kobiety mają te same kłopoty, zmartwienia i radości.

Wyjątkowe rozpoczęcie Kongresu zapewniła nam 80-osobowa grupa taneczna PeDeBe z Fundacji STER, kierowana przez Izabelę Tymich. Bajeczna sceneria, kostiumy, wyraz artystyczny - wszystko stworzone specjalnie na nasz Kongres w postaci mini show pn. *Życie pisane szminką*.

Słuchałyśmy gorącej dyskusji polityczek na szczeblu centralnym i lokalnym w panelu pn. *Naszych spraw nikt za nas nie załatwi, czyli polityka w perspektywie kobiet*. Wypowiadały się w nim: Wanda Nowicka - Marszałkini Sejmu RP i Grażyna Bernatowicz - Ambasador RP w Republice Czeskiej, które po raz pierwszy przybyły do Cieszyna i zamierzają tu wrócić na kolejne spotkania i robocze. Obie polityczki były przygotowane z historii Śląska Cieszyńskiego i zwiedziły nasze miasto, będąc pod ogromnym wrażeniem aktywności kobiet. W panelu głos za-

brała także Grażyna Staniszevska - polityk z Bielska-Białej, która głośno ze sceny „wybuczała” wraz z widownią nieobecność na Kongresie polityków lokalnych i regionalnych, a także Małgorzata Tkacz-Janik - Radna Sejmiku Województwa Śląskiego.

W drugim merytorycznym panelu *Przedsiębiorczość kobiet - Śląsk Cieszyński w kobiecej perspektywie* miała miejsce debata na temat szans rozwoju regionu, w której wzięty/li udział reprezentantki/reprezentanci kluczowych sektorów wspierania przedsiębiorczości: Anna Kańska-Górniak z Klubu Przedsiębiorcy, Ewa Gołębiowska z Zamku Cieszyn (przemysł kultury), Anna Stefaniak-Bacza - dyrektor PUP (zmiany od 2014 r.), Mariusz Andrukiewicz (ekonomia społeczna), Anna Gołasz - NWR Karbonia S.A. (działania odpowiedzialne społecznie pozytywnie i ich wpływ na rozwój regionu), dr Joanna Kurowska-Pysz (kształcenie studentek/ów dla regionu). Dr Patrycja Bałdys z ATH wygłosiła poryjający wykład o tym jak język „kobietki i macho” wpływa na podtrzymywanie stereotypów płci w naszym społeczeństwie.

Ogromnie atrakcyjny okazał się blok programowy dotyczący zarządzania własnym wizerunkiem. W jego ramach odbyło się wystąpienie Ewy Gradowskiej (gł. specjalistka ds. PR z Kliniki Medycyny Estetycznej Dr. Sirka). Spektakularne (bo na naszych oczach) były dwufazowe metamorfozy wizerunkowe dwóch kobiet w różnym wieku, przeprowadzone przez Bibi Weber. Pod koniec Kongresu odbył się widowiskowy pokaz mody pn. *Hand made wczoraj i dziś*, zrealizowany przez Pracownię fotografowały zawzięcie wszystkie modele ubrań, bo kreacje były widowiskowe.

Kongres miał wspaniałe zakończenie - recital „mocnych” w swoim wyrazie artystycznym piosenek/pieśni w wykonaniu Małgorzaty Pikus, divy Sceny Polskiej Teatru w Czeskim Cieszynie.

W Parku Kobiet panował nieopisany gwar i ruch dzięki bogatym, pięknie za-

aranżowanym i wyposażonym stoiskom lokalnych firm, organizacji pozarządowych, spółdzielni socjalnych, instytucji gminnych. Park Kobiet wzbudził tak wielkie zainteresowanie i emocje, że niektórym uczestniczkom trudno było wrócić na widownię. Na trzech poziomach teatru wystawiło się 28 lokalnych firm, organizacji i instytucji. Ufundowały one kilkadziesiąt nagród, które zostały rozlosowane ze sceny. Gratulujemy zwyciężczyniom!

Chcemy podziękować za porządek organizacyjny na scenie i w Parku Kobiet, który był zasługą naszego wspaniałego Partnera - nauczycielek i wolontariuszek/wolontariuszy ze Szkoły Organizacji i Zarządzania w Cieszynie. To oni obsługiwali uczestniczki na stoiskach, odpowiadali za multimedia, realizację scenariusza, robili kanapki, nosili stoły, fotele, sprzątały, robili próby, zaprojektowali i wykonali 600 gadżetów dla uczestniczek Kongresu: broszki-muchy i różnobarwne piny. Ich wielotygodniowe zaangażowanie i kompetencje organizacyjne i przedsiębiorcze są dowodem, jak szkoła uczy praktycznie wykorzystywać gromadzony potencjał wiedzy i umiejętności. Jesteśmy pod ogromnym wrażeniem Waszej szkoły i Waszej postawy. Dziękujemy!

Kongres jest szansą na rzeczowy dialog kobiet i mężczyzn oraz na upowszechnienie inicjatyw i działań prokobiectw w naszym regionie. Jako Organizatorki będziemy o to zabiegać kierując do władz miasta postulaty kongresowe.

W ciągu 2014 roku zorganizujemy cykl imprez dla kobiet w odpowiedzi na wyrażone przez uczestniczki potrzeby zawarte w wypełnionych przez nich ankietach. II Kongres Kobiet Śląska Cieszyńskiego został już zaplanowany - z większym rozmachem i zasięgiem - na sobotę 6 września 2014 roku. Z góry zapraszamy, bo będzie się działo!

Roma Rojowska  
Stowarzyszenie KKK

# Zima w mieście z COK

## 20 I, g. 10.00 ŚWIAT PAPIERU - warsztaty origami

W origami punktem wyjścia jest kartka papieru, której nie można ciąć, kleić, dodatkowo zdobić i z której przez zginanie tworzone są przestrzenne figury.

Podczas zajęć dzieci krok po kroku poznają techniki tej pochodzącej z Chin, a rozwiniętej w Japonii sztuki składania papieru i wykonają niepowtarzalny prezent na zbliżający się właśnie Dzień Babci i Dziadka.

## 21 I, g. 11.00 PŁATKI ŚNIEGU - warsztaty w pracowni ceramiki

Gdy przyjrzymy się płatkom śniegu zauważymy, że ich wygląd przypomina delikatną koronkę.

Podczas godzinnych zajęć spróbujemy oddać ten charakter odciskając w plastrze białej gliny kilka małych serwetek o różnych wzorach. Następnie ładnie je wytniemy, wygładzimy brzegi, a zrobienie małej dziurki pozwoli na wykorzystanie płatków śniegu jako niepowtarzalnej zawieszki.

## 22 I, g. 10.00 SZMACIANE STWÓRKI - warsztaty rękodzieła

Na warsztatach dzieci wykonają przytulankę. Najpierw same zaprojektują „stworca” na papierze, a następnie przy pomocy igły, nici oraz dostępnych materiałów uszyją wymarzonego przyjaciela.

Ozdobią go kolorowymi materiałami, guzikami oraz włóczkami, ćwicząc i doskonaląc przy tym swoje zręczności manualne.

## 23 I, g. 10.00 LATARNIA MAGICZNA - warsztaty animacyjno-teatralne cz. 1

Warsztaty nawiązują do dawnych technik projekcji i animacji.

Uczestnicy poznają Camerę Obscura, Stereoskop, Latarnię Magiczną, ale także, dobrze znane w Polsce w czasach PRL-u, diaskopy do wyświetlania bajek. Będą mieli okazję poznania tamtych technik projekcyjnych, sami też skonstruują własne aparaty i dzięki nim stworzą krótkie etiudy na pograniczu animacji i teatru. Każdy z młodych animatorów stanie się magikiem-iluzjonistą, a efekt swojej pracy na warsztatach będzie mógł zaprezentować rodzinie i kolegom podczas wieczornego seansu, na maszynie skonstruowanej przez siebie samego.

Zajęcia, oprócz upowszechniania dawnych technik projekcji, przypomną także o uroku dawnych bajek i baśni oraz ponadczasowych wartościach, które ze sobą niosą.

## 23 I, g. 16.00 SZKÓŁKA SZACHOWA DLA NAJMŁODSZYCH

Jak co roku podczas ferii zimowych zapraszamy dzieci do udziału w zajęciach szkółki szachowej, która zawsze przyciąga wielu zainteresowanych i cieszy się dużym powodzeniem. Uczestnicy będą mogli poznać ABC tej pasjonującej gry.

## 24 I, g. 10.00 LATARNIA MAGICZNA - warsztaty animacyjno-teatralne cz. 2

## 27 I, g. 10.00 SZKOŁA JAZDY NA SYMULATORACH

(org. COK, VRS-Szkoła kierowców rajdowych i wyścigowych dla dzieci i młodzieży w Ustroniu, [www.v-r-s.pl](http://www.v-r-s.pl))

Jeśli chcesz być kierowcą rajdowym lub wyścigowym, spełnić marzenie i zostać kolejnym Robertem Kubicą, przyjdź do Domu Narodowego i poznaj techniki jazdy na urządzeniu treningowym - symulatorze jazdy VRS (Virtual Racing Show). Emocje gwarantowane!

## 28 I, g. 10.00 DZIEŃ GIER BEZ PRĄDU: PLANSZÓWKA

(org. COK, Jaskinia Trolla, [www.jaskinia-trolla.eu](http://www.jaskinia-trolla.eu))

Dla uczestników zajęć przygotowaliśmy zestaw najpopularniejszych gier planszowych np. Wsiąść do pociągu, Jungle Speed, Dobble i wiele innych.

## 29 I, g. 10.00 DZIEŃ GIER BEZ PRĄDU: KARCIANKI I BITEWNIAKI

Każdy będzie mógł wcielić się w rolę wielkiego generała, który poprowadzi swoje fantastyczne wojsko do boju w świecie Warhammera czy też w rolę potężnego czarodzieja, który zależnie od twojego wyboru posłuży się stworami lub magicznymi mocami, by pokonać swoich wrogów z uniwersum Magic: the Gathering.

## 30 I, g. 16.00 SZKÓŁKA SZACHOWA DLA NAJMŁODSZYCH

*„...Szachy to nie tylko gra, ale i dyscyplina sportowa. Wywiera pozytywny wpływ na gracza ucząc go przewidywania, logicznego myślenia, sportowego współzawodnictwa, cierpliwości, trenuje pamięć... - także w czasie zimowego relaksu.”*

## 30 I, g. 10.00 NASI SKRZYDLACI PRZYJACIELE: PTAKI CIESZYNA I ICH SIEDLISKA

Na dworze mróz. Gile, sikorki, kosy, wróble i gawrony... Często zimą widzimy je na parapecie za okienną szybą. W Domu Narodowym podczas swoistego spotkania z przyrodą poznamy zwyczaje ptaków. Odpowiemy też m.in. na pytania: czy trzeba i w jaki sposób dokarmiać naszych skrzydlatych przyjaciół.

## 31 I, g. 10.00 NASI SKRZYDLACI PRZYJACIELE: „PTASIA STOŁÓWKA” - robimy karmnik

Na zajęciach dowiemy się jak materiały pochodzące z recyklingu można twórczo i pożytecznie przywrócić do życia. Tym razem m.in. z plastikowej butelki zrobimy karmnik - zimową „ptasią stołówkę”.

### Uwaga!

Warsztaty w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” prowadzone są dla dzieci od 7 lat („Szkoła jazdy na symulatorach” do 15 lat); zapisy, ilość miejsc ograniczona, warunkiem uczestnictwa jest dokonanie wpłaty (7 zł) na tydzień przed imprezą.

COK

## Ferie z Parostatkem

Centrum Warsztatowe Parostatek proponuje dzieciom w wieku 6-12 lat spędzenie ferii zimowych na warsztatach artystyczno-ekologicznych pod hasłem „Arktyka dzika”. Zajęcia odbywać się będą w dniach **20-24.01.** w godz. 9.00-14.00 w budynku dawnego przejścia granicznego (ul. Zamkowa 1).

Plan:

- 20.01. Hej ho na biegun by się szło – lodowa mapa Arktyki.
- 21.01. Co w śniegu piszczy? – zwierzaki z tetra paki.
- 22.01. Rozświetlamy noc polarną – tworzenie szklanych lampionów.
- 23.01. Filcowanie na ogrzanie – zabawy z wełną.
- 24.01. Wieeeeeeeeeelka Niedźwiedzica - warsztat astronomiczny i międzygalaktyczne podróże.

Zapewniamy: małą grupę (do 16 osób), wykwalifikowaną kadrę, ubezpieczenie NNW, ciepły posiłek.

Cena: jeden dzień 65 zł, całość 290 zł. Zniżki 10%: dla rodzeństwa, uczestników „Dżungli” oraz „Ptakowiska”. Zapisy do 16 stycznia. Warunkiem uczestnictwa jest wpłata zaliczki.

Więcej informacji: [www.facebook.com/parostatek](http://www.facebook.com/parostatek), tel. 539 988 995, 539 988 992.

Centrum Warsztatowe Parostatek



## Strofy w pajęczynie codzienności

W cyklu „Poeci Śląska Cieszyńskiego” Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza **15 stycznia** (środa) na pierwsze w Nowym Roku poetyckie spotkanie autorskie. Będzie to wieczór z wierszami Bogusławy Magdaleny Pali. Początek imprezy o godz. 17.00. Wstęp wolny.

**Bogusława Magdalena Pala** – pochodzi z Cieszyna, mieszka w Pogwizdowie. Z wykształcenia technik budowlaniec. Z zamiłowania i pasji poetka i malarka. Zajmuje się także fotografią, historią, filozofią i... rajdami samochodowymi. Wydała zbiory wierszy: „Na początku było słowo...” i „A słowo ciałem się stało”. Należy do Stowarzyszenia Autorów Polskich, Klubu Literackiego „Nadolzie” oraz Kręgu Osób z Pasją „Orenda”.

COK

## O twórczości Stanisławy Jabłonki

Dyskusyjny Klub Propozycji „Podgórze” oraz Koło nr 2 „Mały Jaworowy” MZC zapraszają **15 stycznia** (środa) o godz. 17.00 do salki Rady Osiedla przy ul. Z. Kossak 6, I piętro, na spotkanie z p. Haliną Szotek, która opowie o życiu i twórczości Stanisławy Jabłonki - autorki „Opowieści Hanki spod Gronia”.

Organizatorzy

## „Barwny karnawał, czyli zapusty” - konkurs plastyczny

Styczeń i luty to miesiące karnawału, w kulturze ludowej zwanym zapustami. Z zapustami łączył się zwyczaj „chodzenia po kołędzie”, a dla zamożniejszych zapusty były okresem zabaw, kuligów, balów. COK „Dom Narodowy” zaprasza dzieci i młodzież do udziału w konkursie plastycznym. Opisane prace prosimy składać do 31 stycznia. Najciekawsze realizacje zostaną zaprezentowane w Galerii Domu Narodowego „Na Piętrze” od 11 do 28 lutego. Regulamin konkursu na stronie [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl) w zakładce Konkursy.

COK

## Warsztaty etnologiczne: chleb

**16 i 17 stycznia** (czwartek i piątek) o godz. 9.30 i 10.30 w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym” będą miały miejsce warsztaty etnologiczne dla dzieci pt. „Dookoła nas: Chleb”.

Prześledzimy historię chleba od starożytności do czasów współczesnych. Zobaczymy jak chleb dziś wygląda na całym świecie m.in. w Gruzji, Indiach czy Wietnamie. Opowiemy o wartościowaniu chleba w polskiej kulturze ludowej. Dzieci samodzielnie upieką też pyszne bułeczki. Zapraszamy! (Uwaga: obowiązują zapisy - ilość miejsc ograniczona, bilety w COK).

COK

## ZPiT zaprasza na jasełka

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej zaprasza na Widowisko Jasełkowe „Nad Betlejem”, które będzie można zobaczyć w Teatrze im. A. Mickiewicza **3 i 4 stycznia** (piątek, sobota) o godz. 17.00. Bilety w cenie 15, 20 i 25 zł można nabyć w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 33 4794 248-9).

ZPiTZC

## Bal z Zespołem Pieśni i Tańca

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej zaprasza na Bal Karnawałowy, który tradycyjnie odbędzie się w sobotę **25 stycznia** o godz. 19.00 w sali OSP Cieszyn - Krasna. Bilety (95 zł od osoby) można rezerwować pod nr. tel. 606 636 815.

ZPiTZC

## Dowody polskości gwary cieszyńskiej

Międzygeneracyjny Uniwersytet Regionalny Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej zaprasza na spotkanie **9 stycznia** (czwartek) o godz. 17.00 pt. „Dowody polskości gwary cieszyńskiej”, które odbędzie się w auli Gimnazjum z Polskim Językiem Nauczania w Czeskim Cieszynie przy ul. Hawliczka 213/13 (wejście od ul. Bezrucza). Będzie to opowieść o najstarszym polskim dialekcie, który przechował archaiczne dźwięki charakterystyczne dla polszczyzny z czasów jagiellońskich. Prelekcję poprowadzi dr nauk humanistycznych Bożena Szymon.

Danuta Chwajol

## Od św. Łucji do Trzech Króli

**7 stycznia** (wtorek) o godzinie 17.00 w Domu Narodowym odbędzie się spotkanie pt. „CZAS PRZEJŚCIA. OD ŚW. ŁUCJI DO TRZECH KRÓLI”. W programie: m.in. wykład prof. dr. hab. Daniela Kadłubca i występ Zespołu Regionalnego Czantoria z Lesznej Górnej.

Czas przejścia – przełom Starego i Nowego Roku; od św. Łucji do Trzech Króli to w kulturze ludowej dni niezwykle, magiczne, pełne obrzędów. O cieszyńskiej tradycji obrzędowo-zwyczajowej tego okresu, o tym co dzieje się z tradycją współcześnie i jakie jest dziedzictwo antyczne w kulturze bożonarodzeniowej opowie **prof. dr hab. Daniel Kadłubiec**, etnograf, folklorysta, badacz kultury ludowej Śląska Cieszyńskiego, laureat nagrody Honorowy Ślązak Roku 2013. Wystąpi również wielokrotnie nagradzana na imprezach folklorystycznych grupa śpiewacza i kapela **Zespołu Regionalnego „Czantoria”** z Lesznej Górnej pod kier. Ireny Klimczak. W ich wykonaniu usłyszymy m.in.: „W Betlejem przy drodze”, „Przy onej górze”, „Pastuszkowie w lesie stali”. Nie zabraknie też powinnowań kołędników. Będzie też okazja do wspólnego kołędowania.

W Domu Narodowym zapowiada się niepowtarzalny wieczór. Wstęp wolny. Zapraszamy!

COK

## Koncert Noworoczny w wiedeńskim klimacie

Macierz Ziemi Cieszyńskiej zaprasza na Koncert Noworoczny pod honorowym patronatem Burmistrza Miasta Cieszyna, który odbędzie się **5 stycznia** o godz. 18.00 w Teatrze im. A. Mickiewicza. Wystąpią muzycy Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Zabrzeńskiej pod batutą Sławomira Chrzanowskiego. Koncert utrzymany będzie w wiedeńskim klimacie. Soliści: Ewelina Szybilska - sopran, Łukasz Gaj - tenor. W programie uwertury, walce, polki oraz arie z oper i operetek. Bilety w cenie 25, 50 i 100 zł do nabycia w kasie Teatru, na [www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl) oraz w siedzibie MZC przy ul. Stalmacha 14 (rezerwacja: [macierz@onet.pl](mailto:macierz@onet.pl)).

Organizatorzy

## Świątecznie i koncertowo w Cafe Muzeum

Cafe Muzeum (ul. Regeera 6) zaprasza na koncerty noworoczne:

**5.01.** g. 16.00 „Kolędy spod Złotego Gronia” - kapela Wałasi. Dochód przeznaczony na Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty (bilety: 15 zł)

**12.01.** g. 16.00 „W Nowy Rok z harfą” - Ewa Jaślar-Walicka, Jej uczniowie i goście (bilety 10 zł)

**19.01.** g. 16.00 Kolędy w jazzowej aranżacji (bilety 10 zł).

Cafe Muzeum

## Zaczynamy „z górnej półki”!

Rozpoczynamy nowy, kolejny rok prezentowania wystaw Galerii „Przystanek Grafika” w Muzeum Drukarstwa. Nowi autorzy i nowy temat, chociaż nadal blisko książki. Zaczynamy „z górnej półki”! Pokazane będą prace uznanych, światowej klasy dwóch artystów-grafików komputerowych.

**Prof. Martin Baeyens** - malarz, artysta grafik i projektant jest Belgiem. Od 40 lat prowadzi wykłady na uniwersytetach w Belgii, Anglii, Turcji, Cyprze, ale też w USA i uczelniach chińskich. Jego twórczość ekslibrisowa to niezwykle dialog

pomiędzy realnością i abstrakcją, pomiędzy fotograficzną obiektywnością a nieokreśloną, subiektywną ekspresją. Prac Baeyensa nie da się pomylić - choć coraz liczniejsze jest grono jego naśladowców (co naturalne, gdy mamy do czynienia z żywą legendą). Jego indywidualizm artystyczny oraz technologiczna perfekcja są nie do podrobienia. Martin R. Baeyens udowodnił, że nie jest istotna technika, w której powstaje dzieło, a liczy się tylko talent artysty. Zaś w jego wypadku mamy do czynienia z talentem najwyższej próby.

**Dr Krzysztof Marek Bąk** z kolei jest wykładowcą Uniwersytetu Śląskiego, Instytut Sztuki w Cieszynie. Dzięki swoim znaczącym osiągnięciom artystycznym, ale też

walorom osobistym, znalazł się w gronie przyjaciół prof. M. Baeyensa. Jego wystawy indywidualne obiegły większość państw europejskich. Wystawiał też w USA, a nawet w Kuwejcie. Brał udział w 150 wystawach zbiorowych i konkursach grafiki, uzyskując liczne nagrody. Prace dr. K. Bąka są głęboko przemyślaną koncepcją i perfekcją wykonania wpłynęły na zmianę postrzegania prac realizowanych technikami komputerowymi przez wielu kolekcjonerów tych małych, ale jakże pięknych dzieł artystycznych.

Wystawę oglądać można od 9 stycznia do 14 lutego w godzinach otwarcia Muzeum Drukarstwa (ul. Głęboka 50) – od wtorku do piątku w godz. 10.00-17.00.

MD

## Świetna forma pływaków „Delfina”

Świetnie zaprezentowali się pływacy MTP „Delfin” Cieszyn na Mistrzostwach Śląska Juniorów 14, 15, 16-18 lat i Open w pływaniu, rozgrywanych w grudniu w Gliwicach.

Nasi zawodnicy wykazali się wysoką formą pobijając niemal na każdym dystansie swoje rekordy życiowe! Duma naszego klubu Marcin Chrapek zdobył 4 medale, a jego wynik na 100 metrów st. dowolnym (54.80 s.) dał mu tytuł Mistrza Śląska! Do puli medali brązowy krążek dołożyła też Matylda Faruzel za swój start na 400 metrów st. dowolnym.

Najlepsze wyniki naszych zawodników:

- **Marcin Chrapek** - Mistrz Śląska na 100 m st. dowolnym z rewelacyjnym czasem 54.80 s.! Vicemistrz Śląska na 200 m st. dowolnym (2:03.02), Vicemistrz Śląska na 1500 m st. dowolnym oraz brązowy medalista Mistrzostw na 400 m st. dowolnym.
- **Matylda Faruzel** - brązowa medalistka Mistrzostw Śląska na 400 m st. dowolnym, 4 miejsce na 800 m st. dowolnym oraz 5 na 400 m st. zmiennym.
- **Bartłomiej Witoszek** - jego najlepszym wynikiem było zajęcie 7 miejsca na 200 m st. klasycznym (życiowy rekord 8 sekund) oraz 8 miejsce na 100 m, 9 na 50 m st. klasycznym.
- **Bartek Serafinowski** - 14 miejsce na 50 m st. grzbietowym oraz 26 na 50 m st. motylkowym.

Sztafeta męska w składzie Marcin Chrapek, Bartłomiej Witoszek, Michał Maniszewski i Kacper Stoszek zajęła 4 miejsce w kategorii OPEN na dystansie 4x200 m st. dowolnym (zaledwie 2 sekundy dzieliły chłopców od podium) oraz 5 na 4x100 m st. zmiennym.

Nasi młodszy zawodnicy startowali w kategorii Open.



Matylda Faruzel i Marcin Chrapek.

MTP „Delfin” Cieszyn

- **Kacper Stoszek** - zajął 15 pozycję w Open na 1500 m st. dowolnym (życiówka 45 sekund) oraz 16 miejsce na 200 m st. grzbietowym.
- **Michał Maniszewski** - jego najlepszym rezultatem było zajęcie 26 miejsca na 50 m st. grzbietowym.
- Najmłodszą reprezentantką naszego klubu była Wiktoria Wnetrzak, która mimo gorączki uzyskała w kategorii Open kolejno 18 miejsce na 50 m st. klasycznym oraz dwa 22 miejsca na 100 i 200 m st. klasycznym.

Serdecznie gratulujemy medali, „życiówek” i życzymy dalszej wytrwałości w rozwoju kariery, a Marcinowi powodzenia na Mistrzostwach Polski 16-latków, które odbędą się w marcu - liczymy na Finał!

MTP „Delfin” Cieszyn



Maria Juroszek (z lewej).

mat. pras.

## Mistrzyni z Cieszyna

17 listopada w Starym Mieście koło Konina odbyły się Otwarte Mistrzostwa Polski Amatorów w Siłowaniu na Ręce osób zdrowych, w których wzięło udział 110 zawodników i zawodniczek. Mieszkaneczka Cieszyna **Maria Juroszek** - niepełnosprawna kulomiotka, zawodniczka MOSiR Cieszyn, podopieczna Zbigniewa Gryźbonia bez żadnej porażki pokonała wszystkie rywalki i wywalczyła złoty medal w kategorii open, zostając tym samym Mistrzynią Polski. Gratulacje!

Mat. pras.



**PROGRAM REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Śląskie.  
Pozytywna energia

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



## Zagospodarowanie terenów rekreacyjnych Cieślarówki w Cieszynie

Obecnie na stoku Cieślarówki w Cieszynie trwają prace związane z realizacją projektu pn. „Zagospodarowanie terenów rekreacyjnych Cieślarówki w Cieszynie”. Przedmiotem projektu jest utworzenie na wzgórzu Cieślarówki lokalnego i ogólnodostępnego kompleksu o charakterze sportowo-rekreacyjnym. Dotychczas w ramach prowadzonych prac wykonana została instalacja naśnieżania stoku narciarskiego, która obejmowała między innymi:

- budowę przyłącza do instalacji wodociągowej naśnieżania,
- budowę zbiorników magazynujących wodę,
- budowę instalacji wodociągowej do punktów poboru wody,
- wykonanie odwodnienia zbiorników wody i studni wodomierzowej do kanalizacji.

W kolejnym etapie na stoku Cieślarówki powstanie ścianka wspinaczkowa, plac wielofunkcyjny ze skateparkiem, plac zabaw, ciąg pieszo jezdny z oświetleniem, urządzenia sanitarne oraz trejaż. Powyższe prace zostały zaplanowane do realizacji w 2014 r.

Projekt „Zagospodarowanie terenów rekreacyjnych Cieślarówki w Cieszynie” jest realizowany w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013, priorytet 9. Zdrowie i rekreacja, działanie 9.3 Lokalna infrastruktura sportowa, typ projektu: Budowa (rozbudowa, odbudowa) i remont otwartych obiektów sportowych niepowiązanych z infrastrukturą szkolną (boiska, korty, ścieżki zdrowia oraz inne obiekty dla

potrzeb aktywnego trybu życia) oraz zakup niezbędnego wyposażenia powiązanego z projektem. Zgodnie z obowiązującą umową o dofinansowanie całkowity koszt projektu wynosi 926 345,97 PLN, a dofinansowanie ze środków unijnych 507 295,92 PLN.

Aktualne informacje na temat projektu dostępne są na stronie Urzędu Miejskiego w Cieszynie [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl), portalu informacyjnym [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładkach „Projekty unijne”, a także na stronie Miejskiego Zarządu Dróg [www.mzd.cieszyn.pl](http://www.mzd.cieszyn.pl).

*Wydział Strategii i Rozwoju Miasta  
oraz Miejski Zarząd Dróg*

Projekt „Zagospodarowanie terenów rekreacyjnych Cieślarówki w Cieszynie” współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 – 2013

Regionalny Program Operacyjny Województwa Śląskiego – realna odpowiedź na realne potrzeby

Informacje źródłowe na temat Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 znajdują się na stronie [www.rpo.slaskie.pl](http://www.rpo.slaskie.pl)



**INFRASTRUKTURA I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



CIESZYN

UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



## Informacja dla właścicieli nieruchomości w Krasnej, Mnisztwie, w rejonie ulicy Na Wzgórzu, ulic Pikiety i Przepilińskiego oraz ulic Wiejskiej i Powstańców Śląskich

Przypominam właścicielom nieruchomości położonych w ww. rejonach, że w związku z zakończeniem inwestycji polegającej na budowie sieci kanalizacji sanitarnej stworzone zostały warunki umożliwiające odprowadzanie ścieków do zbiorczego systemu kanalizacyjnego. Od tego momentu ścieki nie powinny już być gromadzone w osadnikach ścieków, lecz wprowadzane do wybudowanych kolektorów sanitarnych, za pośrednictwem przyłączy kanalizacyjnych. Obowiązek ten wynika z zapisu art. 5 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (tekst jednolity: Dz. U. z 2012 r. poz. 391 z późn. zm.).

Po zakończeniu inwestycji właściciele otrzymali warunki techniczne wykonania

odprowadzania ścieków sanitarnych z istniejącego budynku mieszkalnego, przygotowane przez Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. (Dział Gospodarki Ściekami). W warunkach tych określono sposób wykonania przyłącza, które we własnym zakresie i na własny koszt wykonuje właściciel posesji, a także przedstawiono wymogi formalne, jakie należy wypełnić, aby doprowadzić do podpisania umowy w sprawie wprowadzania ścieków do kanalizacji miejskiej.

Chcąc pomóc właścicielom nieruchomości w realizacji przyłączy kanalizacyjnych kilkakrotnie ogłaszany był nabór wniosków o przyznanie dotacji celowej na do-

finansowanie m.in. inwestycji polegającej na wykonaniu przyłącza kanalizacyjnego wraz z jednoczesną likwidacją zbiornika na nieczystości ciekłe (osadnika). Niestety do chwili obecnej część właścicieli nie podłączyła swoich nieruchomości do sieci kanalizacyjnej.

W związku z powyższym pragnę przypomnieć, że zgodnie z art. 5 ust 7 ustawy z dn. 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach w przypadku nieprzyłączenia nieruchomości do sieci kanalizacyjnej wydawane będą decyzje nakazujące wykonanie przyłącza kanalizacyjnego do istniejącej sieci kanalizacyjnej.

Na początku 2014 roku planowane jest ogłoszenie uzupełniającego naboru wniosków o przyznanie dotacji celowej na wykonanie przyłącza kanalizacyjnego, w terminie do końca czerwca 2014 r. Będzie to już ostatnia szansa uzyskania środków finansowych z budżetu gminy na ten cel, dlatego zachęcam do skorzystania z tej możliwości. Przypominam, że wydanie decyzji nakazującej wykonanie przyłącza kanalizacyjnego uniemożliwia skorzystanie z finansowej pomocy Gminy w tym zakresie.

Szczegółowe informacje dotyczące wykonania i odbioru przyłącza można uzyskać w Zakładzie Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o., Dział Gospodarki Ściekami, ul. Motokrosowa 27, 43-400 Cieszyn, tel. 33 85 15 444 lub 33 85 15 535 wew. 110, e-mail: [oczyszczalnia@zgk.cieszyn.pl](mailto:oczyszczalnia@zgk.cieszyn.pl).

*Burmistrz Miasta Cieszyna*

## Głosuj na Bibliotekę Miejską

Biblioteka Miejska w Cieszynie jest uczestnikiem ogólnopolskiego konkursu „Tona książek do rozdania!”, którego organizatorem jest portal [nowowydane.pl](http://nowowydane.pl). Główną nagrodą jest aż 150 kg książek! Konkurs trwa do 31 marca 2014 r. Zatem, aby wygrać książki potrzebujemy waszych głosów. Każdy głosujący na placówkę może oddać 1 głos na godzinę. Wystarczy wejść na stronę [www.nowowydane.pl](http://www.nowowydane.pl), wybrać zakładkę „Tona książek do wygrania” i w kategorii Instytucje zagłosować na Bibliotekę Miejską w Cieszynie. Liczymy na Państwa głosy!

BM



# Podsumowanie roku 2013 w Cieszynie

Szanowni Państwo!

Rok 2013 ostatecznie za nami. Początek stycznia to dobry moment na podsumowanie realizowanych i zakończonych przez Miasto Cieszyn w minionym roku zadań i inwestycji. Prezentowane poniżej zdjęcia i informacje przedstawiają mniejsze i większe realizacje – usprawnienia i udogodnienia, które pojawiły się w naszym mieście, a także ważne dla Cieszyna wydarzenia.

*Mieczysław Szczurek*  
Burmistrz Cieszyna



## Modernizacja budynku Szkolnego Schroniska Młodzieżowego



Zakończona została kompleksowa modernizacja Szkolnego Schroniska Młodzieżowego przy ulicy Błogockiej. Remont obejmował zarówno prace na zewnątrz budynku, jak i w pomieszczeniach. Zakupiono także nowe wyposażenie pokoi.



Całkowita wartość inwestycji zamknęła się kwotą 1 921 300,21 zł, z czego dofinansowanie w ramach RPO WSL wyniosło 799 111,18 zł, a udział finansowy Gminy Cieszyn to 1 122 189,03 zł. Schronisko jest całoroczną placówką oświatowo-wychowawczą I kategorii ze 110 miejscami noclegowymi.

## Remont targowiska rolno-spożywczego



4 września otwarte zostało wyremontowane targowisko rolno-spożywcze przy ul. Stawowej. Gruntowny remont kosztował ponad 824 tys. zł brutto, z czego miastu udało się pozyskać dofinansowanie w wysokości ok. 620 tys. zł brutto z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013 – program „Mój Rynek”.



Inwestycja obejmowała przebudowę i remont instalacji elektrycznej, instalacji wodnej, kanalizacji deszczowej, wykonanie nawierzchni placu, nowych straganów i wiaty na kontenery, ogrodzenia i ukształtowania zieleni oraz montaż tablicy informacyjnej.



## Odtworzenie nawierzchni dróg po robotach związanych z przebudową systemu kanalizacyjnego



Nowa nawierzchnia na ul. Schodowej...

Tomasz Lenkiewicz



...Matejki...

BZ



...Świeżego...

MK



...Miarki i Kraszewskiego...

MK



...Kasztanowej...

Tomasz Lenkiewicz



...Sejmowej...

BZ



...oraz w części Placu Londzina.

BZ

Poza Placem Londzina nowa nawierzchnia została także częściowo położona na ul. Kochanowskiego, Michejdy, Al. Łyska i Błogockiej.

Odtwarzanie nawierzchni kolejnych ulic, objętych pracami związanymi z przebudową kanalizacji, będzie kontynuowane w bieżącym roku.

W ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” zostało także ukończone zadanie: Budowa kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Krasnej.



## Otwarcie placu zabaw w Parku Kasztanowym



MZD

W Parku Kasztanowym powstał plac zabaw, którego elementy nawiązują do historii tego miejsca, związanej ze znajdującymi się w sąsiedztwie dawnymi koszarami wojskowymi. Jest tam m.in. miejsce na poligon do zabawy, z torami przeszkód, obozowiskiem, stanowiskami dowodzenia, a także naturalny labirynt.



BZ

Są tam także inne zabawki jak szcudła, wiszące liny, most drabiniowy, ruchome stopnie, ruchome opony, szafas, miejsce do pisania kredą, teleskop, karuzela gniazdo, zjeżdżalnia na nasypie. Budowa placu zabaw kosztowała 136 594,99 zł.

## Prace remontowe nad Młynówką



Spółka Wodna dla utrzymania Młynówki Cieszyńskiej wykonała prace remontowe koryta Młynówki Cieszyńskiej na odcinku wzdłuż „Lasku Miejskiego nad Puńcówką”. Obejmowały one remont śluzy (w rejonie kortów tenisowych)...



Stanisław Kawecki

... oraz odbudowę drewnianych umocnień brzegowych (na wysokości zakładu Celma Indukta S.A. i kąpieliska miejskiego). Z kolei Miejski Zarząd Dróg wymienił barierki wzdłuż kanału Młynówki na blisko 250-metrowym odcinku od ul. 3 Maja w stronę kąpieliska miejskiego.

## Nowa ścieżka spacerowa w Błogocicach



Adam Szwajcior

Miejski Zarząd Dróg utwardził i oznakował ścieżkę pieszo rowerową w Błogocicach (Trakt Trzyniecki). Ścieżka będzie przebiegała przez zespół przyrodniczo-krajobrazowy „Lasek Miejski w Błogocicach”. Przez kilkadziesiąt lat była mocno zarośnięta i trudno dostępna.

## Budowa mieszkań socjalnych przy ul. Wiślańskiej



BZ

W połowie roku został oddany do użytku nowy budynek przy ul. Wiślańskiej z 50. mieszkaniami socjalnymi. Wszystkie lokale posiadają łazienkę i aneks kuchenny. Przed budynkiem znajduje się także parking.



## Remont na cmentarzu komunalnym na Bobrku



Na cmentarzu komunalnym znajdującym się przy Parafii Imienia Najświętszej Marii Panny w Cieszynie Bobrku trwały prace remontowe, które objęły ogrodzenie z bramami cmentarnymi...



... jak również kanalizację wraz z odnowieniem nawierzchni alejek. Został wykonany także drugi punkt czerpalny wody.

## Remont schodów



MZD wykonał remont schodów łączących ul. Łowiecką z Parkiem pod Wałką (koszt: 17 160,32 zł).

## Wyróżnione Wzgórze Zamkowe



Wzgórze Zamkowe zajęło 3 miejsce w plebiscyście magazynu National Geographic Traveler na 7 nowych cudów Polski.

## Remonty budynków

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. przeprowadził w 2013 roku remonty następujących elewacji:

- Budynki komunalne:
  1. ul. Schodowa 3 - wszystkie elewacje budynku - koszt ok. 199 tys. zł brutto
  2. ul. Górna 16 - remont elewacji frontowej - koszt ok. 81 tys. zł brutto
  3. ul. Głęboka 35 - remont elewacji frontowej - koszt ok. 77 tys. zł brutto
  4. ul. Głęboka 39 - remont elewacji podwórzowej - koszt ok. 56 tys. zł brutto
  5. ul. Frysztacka 38 - remont elewacji podwórzowej - koszt ok. 35 tys. zł brutto
  6. ul. Frysztacka 40 - remont elewacji podwórzowej - koszt ok. 70 tys. zł brutto

- Inne budynki:

W 2013 r. rozpoczęto i wykonano znaczną część remontu elewacji frontowych i szczytowej budynku Wspólnoty Mieszkaniowej przy ul. Przykopa 16A, w którym własność Gminy Cieszyn stanowi około 78%. Zakończenie remontu przewiduje się do maja 2014 r. Budynek pozostaje w zarządzie ZBM.



Odnowiona elewacja frontowa kamienicy przy ul. Głębokiej 35.



Wyremontowana elewacja frontowa budynku przy ul. Górnej 16.

Ciąg dalszy na 15 stronie...



## Sprzedaż lokalu

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy **lokal mieszkalny nr 1 w budynku przy ul. Błogockiej 42** w Cieszynie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 10580/66644 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie / Rynek 1, I piętro / na okres 21 dni, tj. od dnia 20 grudnia 2013 r. do dnia 9 stycznia 2014 r.

## Mieszkanie na sprzedaż



Wydział CN

Wnętrze mieszkania przy ul. Głębokiej 19, przeznaczonego na sprzedaż.

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że 5.02.2014 r. o godz. 10.00 odbędzie się I publiczny ustny przetarg nieograniczony na zbycie **lokalu mieszkalnego nr 5 o pow. użytkowej 108,05 m<sup>2</sup> położonego w budynku przy ul. Głębokiej 19** w Cieszynie.

Cena wywoławcza wynosi 270.000,00 zł.

Budynek jest wpisany do rejestru zabytków pod nr A-227/77, w związku z tym cena ustalona w przetargu będzie obniżona o 50%.

Szczegółowe ogłoszenie znajduje się na stronie internetowej [www.um.cieszyn.bip-gov.info](http://www.um.cieszyn.bip-gov.info) pl i na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod nr tel. 33/4794230 lub 4794232.

## Wsparcie dla niepełnosprawności

Punkt Informacji i Wsparcia Osób Niepełnosprawnych w C-nie: siedziba Stowarzyszenia „Działajmy Razem” TRIANON PL, ul. Bielska 4, tel. 33 4457011, [infoniepelnospawni@wp.pl](mailto:infoniepelnospawni@wp.pl). *PLiWON*

## Nieruchomość na sprzedaż



Wydział CN

Działka przy ul. Ładnej 39 przeznaczona na sprzedaż.

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że w dniu 21 stycznia 2014 r. w sali nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 10.00 odbędzie się ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż działki nr 154 obr. 68 o pow. **0,2751 ha zabudowanej budynkiem mieszkalno-użytkowym nr 39 przy ul. Ładnej**.

Nieruchomość zostanie udostępniona do obejrzenia w dniu 10 stycznia 2014 r. w godz. od 12.00 do 13.00.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 400.000,- zł. Sprzedaż jest zwolniona z podatku na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 10a ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity: Dz. U. z 2011 r., Nr 177, poz. 1054 z późn. zm.). Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 40.000,- zł, do dnia 15 stycznia 2014 r. przelewem na konto Urzędu Miejskiego ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.bip-gov.info](http://www.um.cieszyn.bip-gov.info) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33/4794 234, 33/4794 230.

## Bezpłatne dżury prawne i psychologiczne

Dżury dla mieszkańców, związane z problematyką uzależnień i przemocy w rodzinie przy ul. Srebrnej 4 (Filia MOPS w Cieszynie). Zapisy: tel. 33 479 49 00. *MOPS*

## Informacje o budżecie



www.sxc.hu

W związku z uchwaleniem przez Radę Miejską Cieszyna budżetu Miasta na 2014 rok oraz Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta na lata 2014-2025 informujemy, że pełny tekst powyższych Uchwał jest dostępny w Cieszyńskim Centrum Informacji, Rynek 1 oraz w formie elektronicznej w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Cieszyna.

*Wydział FN*

## AZBEST - przypomnienie

Burmistrz Miasta Cieszyna uprzejmie informuje, że dnia **31 stycznia** br. mija termin przekazywania Burmistrzowi Miasta Cieszyna przez osoby fizyczne nie będące przedsiębiorcami z terenu Cieszyna informacji o wyrobach zawierających azbest, znajdujących się na terenie posesji, będących ich własnością. Pozostali właściciele, zarządcy lub użytkownicy nieruchomości, w obrębie których znajdują się wyroby zawierające azbest, powinni przedłożyć taką informację Marszałkowi Województwa Śląskiego.

Bliższe informacje dotyczące obowiązków jakie spoczywają na właścicielach lub użytkownikach obiektów budowlanych zawierających elementy azbestowe można uzyskać w Wydziale Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. nr 17 bądź 18, tel. 33 4794-271 (-278, -273).

*Wydział OŚR*

## Oceń pracę Urzędu Miejskiego

Mając na względzie komfort klientów Urząd Miejski w Cieszynie dąży do poprawy jakości obsługi klientów. Bezcenne są więc Państwa opinie i sugestie. Krótką, prostą i anonimową ankietę dotyczącą obsługi klienta w Urzędzie można wypełnić w Ratuszu.

Na stronie [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) w zakładce ANKIETA udostępniona została wersja online, którą można uzupełnić bez konieczności wizyty w Urzędzie.

Czekamy na Państwa oceny!

*BZ*



UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



## Utrudnienia w ruchu związane z budową kanalizacji sanitarnej

Wydział Zamówień Publicznych i Inwestycji - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że w **grudniu i styczniu** utrudnienia związane z budową kanalizacji sanitarnej będą występować w rejonie następujących ulic:

### ŚRÓDMIEŚCIE

Etap I – Obszar zlewni rzeki Olzy

3 Maja, Al. Łyska, Błogocka, Kasztanowa, Młyńska Brama, Stalmacha, Schodowa, Sejmowa

Etap II – Obszar zlewni rzeki Bobrówki

Limanowskiego, Górny Rynek, Kochanowskiego, Matejki, Michejdy, Mennicza, Stroma, Pl. Londzina, Szeroka, Szersznika, Wyższa Brama, Zamkowa.

Przepraszamy mieszkańców Cieszyna za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

*Jednostka Realizująca Projekt*

## Dzień otwarty w „Trójce”

Dyrekcja Szkoły Podstawowej nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie zaprasza na Dzień Otwarty w „Trójce”, który odbędzie się 11 stycznia w godz. 10.00–12.00. W progach szkoły witamy Rodziców i przyszłych uczniów klas pierwszych.

### PROGRAM:

- godz. 10.00 – przedstawienie w wykonaniu uczniów klas młodszych „Przepis na szkołę”.
- godz. 10.20 – występy laureatek Międzyszkolnego Konkursu „Bawimy się słowami”, krótka prezentacja „Co słycać w Trójce”.
- godz. 10.50 – zwiedzanie szkoły
- godz. 11.10 „Kolorowe kredki” – sala 16, zajęcia w świetlicy szkolnej „Kuchcikowo”, zabawy i gry w salach 2, 3, 5, 22
- godz. 11.40 – spotkanie z książką połączone z zajęciami rytmicznymi (parter)
- godz. 11.40 – równolegle zabawy i gry w salach 23 i 24.

SP 3

## Nabór uczniów do klas pierwszych w SP 3

Dyrekcja Szkoły Podstawowej nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie ogłasza nabór uczniów do klas pierwszych na rok szkolny 2014/2015.

Zapisy dzieci urodzonych w 2007 r. oraz do 30 czerwca 2008 r. odbywać się będą w sekretariacie szkoły od godz. 7.30 do 15.30 w dniach od 2 stycznia do 15 lutego 2014 r.

### Potrzebne dokumenty:

- wypełniona karta zapisu ucznia (druki do pobrania w szkole lub na stronie internetowej [www.sp3-cieszyn.ids.bielsko.pl](http://www.sp3-cieszyn.ids.bielsko.pl))
- 1 zdjęcie na legitymację szkolną,
- do wglądu prosimy przedłożyć skrócony odpis aktu urodzenia dziecka oraz paszport lub inny dokument z wpisanym numerem PESEL.

### Szkoła oferuje:

- wysoko wykwalifikowaną kadrę pedagogiczną,
- pomoc specjalistów z zakresu psychologii i pedagogiki (pedagog szkolny, psycholog, logopeda, nauczyciele prowadzący zajęcia korekcyjno – kompensacyjne),
- bibliotekę szkolną z bogato wyposażonym księgozbiorem,
- Internetowe Centrum Informacji Multimedialnej,
- boisko wielofunkcyjne,
- pracownię komputerową, stały dostęp do Internetu,
- naukę języka angielskiego od klasy 1-6,
- świetlicę czynną w godz. 7.00–16.00,
- bogatą ofertę zajęć pozalekcyjnych,
- stołówkę szkolną.

SP3

## Norweski Mechanizm Finansowy 2009-2014 w Zakładzie Karnym w Cieszynie

Służba Więzienna przystąpiła do realizacji kolejnego projektu bezzwrotnej pomocy finansowej w ramach Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2009-2014. Celem zaplanowanych działań, które są sfinansowane ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego jest podniesienie poziomu wykonywania kary pozbawienia wolności zgodnie z odpowiednimi międzynarodowymi instrumentami praw człowieka.

W ramach Norweskiego Mechanizmu Finansowania Zakład Karny w Cieszynie od października 2013 przystąpił do udziału w następujących projektach:

• Projekt nr 1 - „Realizacja szkoleń podnoszących kompetencje społeczno-zawodowe więźniów oraz stworzenie warunków ułatwiających podtrzymywanie więzi rodzinnych w celu zwiększenia efektywności ich powrotu do społeczeństwa po zakończeniu odbywania kary”.

W ramach tego projektu w module „Przyjazne miejsce – dostosowanie pokoi i sal widzeń do kontaktu skazanych z dziećmi” w ZK Cieszyn dokonano zapotrzebowania na sprzęt kwaterunkowy oraz zabawki, w celu doposażenia już istniejącego w sali widzeń, kąjaka dla kontaktu osadzonych z dziećmi.

• Projekt nr 2 - „Realizacja szkoleń kadry Służby Więziennej podnoszących kwalifikacje zawodowe w celu zapewnienia właściwego poziomu stosowania kary pozbawienia wolności zgodnie z międzynarodowymi zasadami praw człowieka”.

W obszarze przedmiotowego projektu Zakład Karny w Cieszynie realizuje obecnie kurs z języka angielskiego dla czterech funkcjonariuszy. Również w ramach tego



projektu trzech wychowawców działu penitencjarnego odbyło szkolenie z zakresu przeciwdziałaniu bezrobociu, pomocy postpenitencjarnej oraz przeciwdziałaniu agresji. Tematyka szkoleń została dobrana pod kątem zwiększenia efektywności prowadzonych oddziaływań wychowawczych.

• Projekt nr 3 - „Realizacja szkoleń kadry Służby Więziennej ukierunkowanych na podniesienie umiejętności służących prawidłowemu wykonywaniu obowiązków służbowych”.

W ramach tego projektu w cieszyńskiej jednostce penitencjarnej dwie pielęgniarki ambulatorium ukończyły kursy specjalistyczne: „Wykonywanie i interpretacja zapisu elektrokardiograficznego” oraz kurs „Szczepienia Ochronne”.

• Projekt nr 4 - „Wzmocnienie systemu działania Grup Interwencyjnych Służby Więziennej i Grup Konwojowych oraz podnoszenie kwalifikacji zawodowych funkcjonariuszy działu ochrony”.

W ramach powyższego projektu dzie-

sięciu funkcjonariuszy Działu Ochrony zostało przeszkolonych z zakresu udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej.

Realizacja szkoleń i kursów w ramach NMF w Zakładzie Karnym w Cieszynie przewidziana jest również na rok 2014, między innymi z zakresu realizacji wśród więźniów szkoleń o charakterze zawodowym oraz podnoszących ich kompetencje społeczne w celu zwiększenia efektywności powrotu do społeczeństwa po zakończeniu odbywania kary. Poza tym planuje się realizację szkoleń wśród kadry Służby Więziennej ukierunkowanych na podniesienie umiejętności służących prawidłowemu wykonywaniu obowiązków służbowych (m.in. warsztaty antystresowe, szkolenia podnoszące umiejętności w zarządzaniu kadrą, itp.)

Całkowitą wartość programu określono w wysokości 15 294 tys. euro. Operatorem Programu jest Zespół ds. Funduszy Europejskich w Biurze Penitencjarnym Centralnego Zarządu Służby Więziennej.

Opr.: mł. chor. Tomasz Głasek



**Kino Piast**[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl), tel. 33 852 04 26

- 2-6.01.** g. 10:00 2D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, dubbing) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat
- 2-6.01.** g. 13:00 3D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, dubbing) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat
- 2-8.01.** g. 16:15 2D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, napisy) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat
- 2-8.01.** g. 19:30 3D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, napisy) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat
- 9.01.** g. 14:00 3D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, dubbing) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat
- 9.01.** g. 17:15 3D HOBBIT: PUSTKOWIE SMAUGA (przygodowy/fantasy, napisy) USA/Nowa Zelandia, od 10 lat

**COK Dom Narodowy**[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 25 20

- 3.01.** g. 18.00 WIELKA ŚWIĄTECZNA POMPA CHÓROWA – koncert w ramach XXII Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy (Komenda Hufca Ziemi Cieszyńskiej, COK)
- 5.01.** g. 8.00 TARGI STAROCI (Cieszyński Klub Hobbystów)
- 7.01.** g. 17.00 „CZAS PRZEJŚCIA. OD ŚW. ŁUCJI DO TRZECH KRÓLI” . W programie: m.in. wykład prof. dr. hab. Daniela Kadłubca, etnografa, folklorysty, badacza kultury ludowej Śląska Cieszyńskiego; występ kapeli i grupy śpiewaczej Zespołu Regionalnego Czantoria z Lesznej Górnej
- 8.01.** g. 15.00 „KOCHASZ DZIECI NIE PAL ŚMIĘCI?” - spotkanie z Małgorzatą Węgierek z Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa UM (Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa, COK)
- 8.01.** g. 16.00 W cyklu „Blżej natury”: MIRA, KADZIDŁO I ZŁOTO - spotkanie z Elżbietą Holeską (Koło Radiestetów)
- 11.01.** BAL CIESZYŃSKI (Macierz Ziemi Cieszyńskiej, Koło nr 6, COK)
- 13.01.** g. 16.30 INDYWIDUALNE MISTRZOSTWA CIESZYNA W SZACHACH SZYBKICH (M.U.K.S. „SZS” Cieszyn, COK)
- 13.01.** g. 17.00 Wykład w Klubie Zdrowia
- 14.01.** g. 16.00 „NAD BETLEJEM CIEMNĄ NOCĄ...” - prezentacje muzyczne uczestników zajęć sekcji nauki gry na instrumentach klawiszowych COK
- 15.01.** g. 17.00 „STROFY W PAJĘCZYNIENIE CODZIENNOŚCI” – autorskie spotkanie poetyckie Bogusławy-Magdaleny Pali
- 16-17.01.** g. 9.30, 10.30 W cyklu „Dookoła nas”: CHLEB - warsztaty etnologiczne dla dzieci (zapisy, bilety: 8 zł w COK)
- 19.01.** g. 16.00 „NOWOROCZNE KOLEDOWANIE Z DZIECIĘCYM ZESPOŁEM PIEŚNI I TAŃCA ZIEMI CIESZYŃSKIEJ IM. J. MARCINKOWEJ”, wstęp wolny (ZPiTZC, COK)

**20-31.01. ZIMA W MIEŚCIE**

- 21.01.** g. 16.00 ROZWÓJ PTTK NA ZIEMI CIESZYŃSKIEJ – spotkanie z Jackiem Tyczkowskim – prezesem Zarządu Oddziału PTTK „Beskid Śląski” w Cieszynie (Uniwersytet III Wieku)
- 22.01.** g. 17.00 KRYM – GDZIE GÓRY WITAJĄ SIĘ Z MORZEM – prelekcja multimedialna Zbigniewa Pawlika z Turystycznego Klubu Kolarski PTTK „ONDRASZEK”
- 28.01.** g. 17.00 W cyklu: „Cieszyn jakiego już nie ma?” CZY SĄ LOCHY POD CIESZYNEM? – spotkanie z Tadeuszem Kopoczkim dziennikarzem, miłośnikiem regionu i społecznikiem
- 29.01.** g. 17.00 W cyklu „Moje fascynacje” - spotkanie z Pawłem Czupryną, dziennikarzem, działaczem społecznym
- 31.01.** g. 17.00 JESZCZE KOLEĐOWO ALE JUŻ KARNAWAŁOWO – Miejska Orkiestra Dęta Cieszyńska, Chór Mieszany „Lutnia” (bilety: 15 zł w COK)

**WYSTAWY**

Galeria

- Do 10.01.** OD ŚW. MIKOŁAJA DO TRZECH KRÓLI – wystawa malarstwa na szkle Marii Gatnar-Guzy, Rozalii Szypułowej, Zbigniewa Grzywy, Antoniego Szpyrcy.
- 20-31.01.** HALO TU KULTURA/TADY TU KULTURA – wystawa podsumowująca wspólny projekt COK „Domu Narodowego” i KaSS „Střelnice”

Galeria „Na Piętrze”

- 3-31.12.** „ZIMOWĄ PORĄ” - wystawa prac uczniów Gimnazjum nr 1 w Cieszynie.
- 8-31.01.** KOLOROWA PRACOWNIA - prace kuracjuszy z Pracowni Arteterapii Sanatorium „Równica” w Ustroniu (pod kier. Dariusza Gierdała)

**Muzeum Drukarstwa**[www.muzeumdrukarstwa.pl](http://www.muzeumdrukarstwa.pl), tel. 33 851 16 30

- Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.
- 9.01.-14.02.** wystawa prac grafików komputerowych: prof. Martin Baeyens, dr Krzysztof Marek Bąk

**Teatr im.****A. Mickiewicza**[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 857 75 90

- 3.01.** g. 17.00 WIDOWISKO JASEŁKOWE „Nad Betlejem...” (ZPiTZC, bilety: CCI, Rynek 1)
- 4.01.** g. 17.00 WIDOWISKO JASEŁKOWE „Nad Betlejem...” (ZPiTZC, bilety: CCI, Rynek 1)
- 5.01.** g. 18.00 „KONCERT NOWOROCZNY” (bilety: tel.33 852-16-59)

**JASEŁKA TRADYCYJNE** - Zespół Teatralny

przy Parafii św. Elżbiety w Cieszynie (bilety: 601-452-716)

- 11 i 12.01.** g. 16.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”
- 13, 14, 15, 16, 17.01.** g. 17.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”
- 18.01.** g. 11.00 i 16.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”
- 19.01.** g. 16.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”
- 20, 21, 22.01.** g. 17.00 „JASEŁKA TRADYCYJNE”

**Książnica Cieszyńska**[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

- Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.
- Do 31.01.** wystawa „Świadomość wspólnego dobra. W dziesięciolecie istnienia Donacji im. Zbigniewa Michejdy 2003-2013”.

**Muzeum****4. Pułku Strzelców Podhalańskich**[www.militariacieszyn.pl](http://www.militariacieszyn.pl), tel. 604 833 667

- Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neścior.

**Muzeum Śląska Cieszyńskiego**[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

- Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; pon.: nieczynne.
- Do 31.01.** wystawa fotograficzna Tadeusza Kopoczka „Wspomnienie dawnego Cieszyna”. Galeria Wystaw Czasowych

**Galeria Szara**[www.galeriaszara.pl](http://www.galeriaszara.pl), tel. 502 31 78 87

- Do 21.01.** Wystawa plakatu Black & Light

**Zamek Cieszyn**[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21**WYSTAWY**

- czynne codziennie 10:00 – 17:00  
Wystawa stała: Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu „Śląska Rzecz”
- Do 5.01.** Uwaga szkło! Oranżeria Zamku
- Do 2.02.** „Wełną otulone” Oranżeria Zamku

**Każdy piątek,** g. 9.00-15.00. Punkt Informacyjno-Konsultacyjny OWES. Oranżeria

**Informacja Turystyczna,** sklep z pamiątkami czynne wt.-niedz.: g. 9:00-17:00

**Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja** czynne codziennie: g. 9:00-16:00

## Sport

**4.01.** g. 17.00 Koszykówka: KS Pogoń Prudnik - KS MOSiR Cieszyn. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

**11.01.** Koszykówka: GTK Fluor Gliwice - KS MOSiR Cieszyn. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

**18.01.** Koszykówka: KS Sudety Jelenia Góra - KS MOSiR Cieszyn. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

**25.01.** Koszykówka: KS MOSiR Cieszyn - GKS Tychy. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

**01.02.** g. 17.00 Koszykówka: KKS Mickiewicz-Romus Katowice - KS MOSiR Cieszyn. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

**08.02.** g. 17.00 Koszykówka: KS MOSiR Cieszyn - Alba Chorzów. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

**15.02.** g. 17.00 Koszykówka: Doral Nysa Kłodzko - KS MOSiR Cieszyn. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

**22.02.** g. 17.00 Koszykówka: KS MOSiR Cieszyn - Exact Systems Śląsk Wrocław. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

## Różne...

**5.01.** g. 16.00 „Kolędy spod Złotego Gronia” - kapela Wałasi. Dochód przeznaczony na Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty. Cafe Muzeum, ul. Regera 6

**12.01.** g. 16.00 „W Nowy Rok z harfą” - Ewa Jaślar-Walicka, Jej uczniowie i goście. Cafe Muzeum, ul. Regera 6

**19.01.** g. 16.00 Kolędy w jazzowej aranżacji. Cafe Muzeum, ul. Regera 6

**IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, czynna od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-16:00.

**HARCERSKA IZBA TRADYЦИИ** - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po kontakcie telefonicznym 33 852 43 75

## Ostrzeżenia online

Informujemy mieszkańców, że na stronie Miejskiego Centrum Zarządzania Kryzysowego [www.cieszyn.pl/mczk](http://www.cieszyn.pl/mczk) są na bieżąco aktualizowane **informacje o awariach wodociągowych i energetycznych** w Cieszynie, podawane są także **ostrzeżenia metereologiczne i inne**.

BZ

## Instytucje

## Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9, [mci@um.cieszyn.pl](mailto:mci@um.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

## Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366, [gcr@um.cieszyn.pl](mailto:gcr@um.cieszyn.pl). Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

## Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, [www.mops.cieszyn.pl](http://www.mops.cieszyn.pl)

## Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

## Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjny - Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

## Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

## Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. Ks. Janusza 3, tel. zaufania 33 851 29 29 (g. 19.00-7.00)

## Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

## Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt. w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

## Punkt ds. narkomanii

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny: wt. i śr. g. 17-20, sob. g. 8-12

## Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, [www.bycrazem.com](http://www.bycrazem.com)

## Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, [www.mzd.cieszyn.pl](http://www.mzd.cieszyn.pl)

## Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownice: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

## Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1, tel. 33 477 71 44, [www.powiat.cieszyn.pl](http://www.powiat.cieszyn.pl)

## Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, [www.sm.cieszyn.pl](http://www.sm.cieszyn.pl)

## Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, [www.szpital.netus.pl](http://www.szpital.netus.pl)

## Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl)

## Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, [www.zbm.cieszyn.pl](http://www.zbm.cieszyn.pl)

## Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, [www.zgk.cieszyn.pl](http://www.zgk.cieszyn.pl)



## Polub Cieszyn na Facebooku

Zachęcamy do polubienia profilu Cieszyn na portalu społecznościowym Facebook. Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy, itd. - to wszystko na [www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie) BZ

## Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na skrzynkę mailową będą trafiać informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście. BZ

## Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego. BZ

## Dyżury aptek

Data	Apteka (ADRES, TELEFON)
3 I - 17 I	Farmarosa ul. Bobrecka 27 33 858-27-65



Wiadomości Ratuszowe. Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące WR uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**

Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Redaguje zespół: **Barbara Zubrzycka, Edyta Subocz**

Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl)

Skład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**

Druk: **Arialdruk Sp. z o.o.** ul. R. Traugutta 23, 43-300 Bielsko-Biała, tel. 33 821 83 64



## Rozpoczęcie remontu chodników na Rynku



Wyremontowano chodnik od skrzyżowania z ulicą Matejki do ulicy Regera. Estetyczny trotuar został wykonany z dużych, granitowych płyt. Podobną przemianę przejdą jeszcze odcinki od skrzyżowania ul. Matejki z Menniczą oraz od skrzyżowania z ul. Srebrną do ul. Głębokiej.

## Główne roboty remontowe realizowane przez Miejski Zarząd Dróg na terenie Cieszyna:

### Drogi gminne

- Rynek etap I: chodnik 372,31 m<sup>2</sup> (koszt: 94 304,04 zł)
- Kraszewskiego: jezdnia 606,02 m<sup>2</sup>, zjazdy 22,50 m<sup>2</sup>, krawężnik 137,50 mb (koszt: 58 594,53 zł)
- Zamarska: jezdnia 566,50 m<sup>2</sup>, zjazdy 12,82 m<sup>2</sup>, pobocze 95,00 m<sup>2</sup> (koszt: 62 777,93 zł)
- Chłodna: jezdnia 221,76 m<sup>2</sup>, zjazdy 35,63 m<sup>2</sup>, pobocze 38,30 m<sup>2</sup> (koszt: 19 518,44 zł)
- Prusa: chodnik 50,00 m<sup>2</sup>, jezdnia, wjazdy 442,68 m<sup>2</sup> (koszt: 43 932,15 zł)
- Reymonta: jezdnia, wjazdy 815,86 m<sup>2</sup> (koszt: 58 134,00 zł)
- Zaleskiego: chodnik 250,00 m<sup>2</sup> (koszt: 30 000,00 zł)
- Brodzińskiego: remont mostu drewnianego (koszt: 59 278,02 zł)

### Drogi wewnętrzne

- Olchowa: jezdnia 161,58 m<sup>2</sup>, zjazdy 34,88 m<sup>2</sup>, pobocze 20,75 m<sup>2</sup> (koszt: 13 427,97 zł)
- Łącznik Sarkandra – Stawowa: chodnik 108,61 m<sup>2</sup> (koszt: 15 378,87 zł)
- Dyboskiego: chodnik 89,65 m<sup>2</sup> (koszt: 10 750,34 zł)
- Reymonta – schody łączące ul. Łowiecką z Parkiem pod Wałką (koszt: 17 160,32 zł)

### Drogi powiatowe

- Korfatego: chodnik 382,00 m<sup>2</sup>, zjazdy 51,54 m<sup>2</sup>, krawężnik 213,40 mb, obrzeża 28,00 mb (koszt: 47 361,93 zł)
- Al. Łyska: jezdnia 1158,45 m<sup>2</sup>, krawężnik 135,80 mb, chodnik 199,05 m<sup>2</sup> (koszt: 112 080,82 zł)
- Majowa: jezdnia 1549,20 m<sup>2</sup>, zjazdy 311,07 m<sup>2</sup>, pobocze 329,88 m<sup>2</sup> (koszt: 150 591,69 zł)
- Ustrońska: jezdnia 1322,50 m<sup>2</sup>, zjazdy 78,48 m<sup>2</sup>, pobocze 203,65 m<sup>2</sup> (koszt: 100 084,19 zł)
- Słowicza: jezdnia 1968,60 m<sup>2</sup>, zjazdy 169,82 m<sup>2</sup>, pobocze 279,74 m<sup>2</sup>, zatoki postojowe 252,03 m<sup>2</sup> (koszt: 178 835,87 zł)
- Błogocka: chodnik 251,31 m<sup>2</sup>, zjazdy 123,22 m<sup>2</sup>, obrzeża 44,00 mb (koszt: 32 811,30 zł)
- Puńcowska: jezdnia 158,07 m<sup>2</sup>, pobocze 6,40 m<sup>2</sup> (koszt: 9 869,83 zł)

## Wyróżnienie dla SportParku - Parku Sportowego



SportPark - Park Sportowy w Cieszynie został wyróżniony w konkursie „Najlepsza Przestrzeń Publiczna Województwa Śląskiego”. Powstały jako efekt współpracy w ramach projektu transgranicznego „Ogród dwóch brzegów”, został doceniony za właściwe wykorzystanie potencjału terenów leżących wzdłuż Olzy, z korzyścią dla mieszkańców Cieszyna i Czeskiego Cieszyna.

## Zwycięstwo Cieszyna w Turnieju Europejskim „Śląskie do przodu”



Cieszyn w kategorii gmin miejskich został zwycięzcą Turnieju Europejskiego „Śląskie do przodu”, organizowanego przez Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego oraz TVP Katowice. Miasto odniosło zwycięstwo dzięki głosowaniu widzów i dużej wiedzy zawodników na temat Unii Europejskiej i Funduszy Europejskich, zwłaszcza Regionalnym Programie Operacyjnym Województwa Śląskiego na lata 2007-2013.

## Pozostałe inwestycje i przedsięwzięcia

- rozpoczęto budowę sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej nr 1. Zakończenie prac przewidziane jest na wrzesień 2015 roku.
  - zakończono prace remontowe w budynku Żłobka Miejskiego przy ul. Moniuszki.
  - wykonano instalację naśnieżania stoku narciarskiego na stoku Cieślarówki w ramach projektu „Zagospodarowanie terenów rekreacyjnych Cieślarówki w Cieszynie”. Szczegółowe informacje można znaleźć w artykule na str. 6
  - od spółki PKP przejęto nieruchomości - dawny dworzec PKP i plac przy ul. Hajduka
  - przeprowadzono remont dachu części budynku dawnego dworca PKP
  - na Rynku odsłonięto tablicę poświęconą cieszyńskim tramwajom.
- BZ/Materiał na stronach 7-10 i 15  
został przygotowany we współpracy z MZD i ZBM





Przystanek tramwajowy na cieszyńskim Rynku (lata 1911-1921). Obecnie w tym miejscu znajduje się pamiątkowa tablica. Poniżej Most Jubileuszowy na Olzie, wybudowany w 1908 r. z okazji 60. rocznicy panowania Cesarza Franciszka Józefa.



udostępnił Marceł Bałcarnek